

T. C. Resmî Gazete

Kuruluş Tarihi : (7 Teşrinievvel 1336) - 7 Ekim 1920

Yönetim ve yazı işleri için
Başbakanlık Neşriyat ve Müdevvenat
Genel Müdürlüğüne
başvurulur

13 MART 1976
CUMARTESİ

Sayı : 15527

KARARNAMELER

Karar Sayısı : 7/11274

6 Ocak 1976 tarihinde Ankara'da imzalanan ilişik «Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Çekoslovak Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti arasında Uzun Vadeli Ekonomik, Teknik, Sınai ve Bilimsel İşbirliği Anlaşması» nun onaylanması; Dışişleri Bakanlığının 19/1/1976 tarihli ve ESİD : 555.057-1/76-69 sayılı yazısı üzerine, 31 Mayıs 1963 tarihli ve 244 sayılı Kanununun 3 ve 5. maddelerine göre, Bakanlar Kurulunca 23/1/1976 tarihinde kararlaştırılmıştır.

CUMHURBAŞKANI
FAHRİ S. KORUTÜRK

Başbakan S. DEMİREL	Devlet Bakanı Başbakan Yardımcısı Prof. Dr. N. ERBAKAN	Devlet Bakanı Başbakan Yardımcısı Prof. Dr. T. FEYZİOĞLU
Devlet Bakanı Başbakan Yardımcısı A. TÜRKES	Devlet Bakanı S. ÖZTÜRK	Devlet Bakanı H. AKSAY

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Çekoslovak Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uzun Vadeli Ekonomik, Teknik, Sınai ve Bilimsel İşbirliği Anlaşması

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Çekoslovak Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti ekonomik, teknik, sanayi ve bilim alanlarındaki işbirliğini karşılıklı yararlar esası üzerinden genişletmek ve derinleştirmek arzusu ile; bu işbirliğinin gelişmesinin iki ülkenin ekonomik ve teknik ilerlemesinin hızlandırılmasına katkıda bulunacağına inanarak; 29 Ağustos 1975 tarihinde imzalanmış olan Ticaret Anlaşmasının hükümlerini gözönünde bulundurarak aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır :

Madde 1

Akit Taraflar, aralarındaki mevcut ekonomik ilişkileri yoğunlaştırmak ve çeşitlendirmek amacı ile ekonomik, teknik, sınai ve bilimsel işbirliğini geliştirmek ve güçlendirmek hususunda anlaşmışlardır.

Madde 2

Akit Taraflar ekonomik, teknik, sınai ve bilimsel işbirliğinin özellikle aşağıdaki alanlarda yapılabileceğini müşahade etmişlerdir :
— Makina imalatı ve metalürji sanayii,

Devlet Bakanı M. K. ERKOVAN	Devlet Bakanı G. KARACA	Adalet Bakanı I. MÜFTÜOĞLU
Millî Savunma Bakanı V. Prof. Dr. T. FEYZİOĞLU	İçişleri Bakanı O. ASILTÜRK	Dışişleri Bakanı V. S. ÖZTÜRK
Maliye Bakanı Doç. Dr. Y. ERGENEKON	Millî Eğitim Bakanı A. N. ERDEM	Bayındırlık Bakanı F. ADAK
Ticaret Bakanı H. BASOL	Sağ. ve Sos. Y. Bakanı Dr. K. DEMİR	Güm. ve Tefel Bakanı O. ÖZTRAK
Gıda - Tar. ve Hay. Bakanı V. A. T. PAKSU	Ulaştırma Bakanı N. MENTEŞE	Çalışma Bakanı A. T. PAKSU
Sanayi ve Tek. Bakanı A. DOĞRU	En. ve Tab. Kay. Bakanı S. KILIC	Turizm ve Tan. Bakanı L. TOKOĞLU
İmar ve İskân Bakanı N. OK	Köyleri Bakanı V. POYRAZ	Orman Bakanı T. KAPANLI
Genç. ve Spor Bakanı A. S. EREK	Kültür Bakanı R. DANIŞMAN	Sosyal Güvenlik Bakanı A. M. ABLUM

Accord de Cooperation Economique, Technique, Industrielle et Scientifique A Long Terme Entre le Gouvernement de la République de Turquie et le Gouvernement de la République Socialiste Tchecoslovaque

Le Gouvernement de la République de Turquie et le Gouvernement de la République Socialiste Tchecoslovaque désireux, d'élargir et d'approfondir sur la base des avantages mutuels les rapports bilatéraux et la coopération dans les domaines de l'économie, de la technique, de l'industrie et de la science;

Persuadés que le développement d'une telle coopération contribuera à l'accélération du progrès économique et technique des deux pays; Tenant compte des dispositions de l'Accord de Commerce signé le 29 août 1975,

ont convenu de ce qui suit :

ARTICLE 1

Les Parties Contractantes sont tombées d'accord pour développer et renforcer la coopération économique, technique, industrielle et scientifique entre leur pays respectif afin d'intensifier et de diversifier les relations économiques existantes.

ARTICLE 2

Les Parties Contractantes ont constaté que la coopération économique, industrielle, technique et scientifique pourrait se concrétiser notamment dans les domaines suivants :

- Ağır endüstri için teçhizat,
- Çeşitli üretim sektörleri için komple tesis,
- Enerji sanayii (termik elektrik santralleri, su ve buhar türbinleri v.s.),
- Elektroteknik, kimya, petrokimya ve ilaç sanayii,
- Maden çıkarma sanayii ve bu sanayi ile ilgili teçhizat,
- Nakliye ve ulaştırma,
- Ticarî mübadeleler,
- Turizm ve iki ülke için müşterek bir yarar ifade eden diğer alanlar.

Madde 3

İşbu Anlaşmanın konusunu teşkil eden ekonomik, teknik, sınai ve bilimsel işbirliği iki ülkenin ilgili kuruluş ve firmaları arasında imzalanacak ayrı mukavelelerle gerçekleştirilecek ve mukaveleler içerisinde sözkonusu işbirliğinin koşul ve yöntemleri belirtilecektir. Sözkonusu mukaveleler gerektiğinde iki ülkenin yetkili makamlarınca onaylanacaktır.

Madde 4

Âkit Taraflar, işbu Anlaşmanın uygulanışına nezaret etmek üzere iki hükümetin yetkili temsilcilerinden müteşekkil bir Karma Komisyon kurulması hususunda mutabık kalmışlardır.

Türk-Çekoslovak Karma Ekonomik Komisyonu olarak tanımlanacak bulunan bu Komisyon aynı zamanda işbu Anlaşmanın uygulanması sırasında ortaya çıkabilecek sorunlara çözümler araştırmak, karşılıklı olarak Hükümetlerine uygun tavsiyelerde bulunabilmek amacıyla yeni işbirliği imkânlarını belirlemekle yükümlü kılınacaktır.

Karma Ekonomik Komisyon bundan başka, ticarî mübadele hacmini gerekli dengeyi tesis ve muhafaza ederek artırmak için imkânlar bulmak ile görevlendirilmiştir.

Karma Komisyon Taraflardan birinin isteği üzerine sırasıyla Türkiye ve Çekoslovakya'da toplanacaktır.

Madde 5

İşbu Anlaşmanın konusunu teşkil eden ekonomik, teknik, sınai ve bilimsel işbirliği Akit Taraflardan her birinde yürürlükte olan mevzuat çerçevesinde gerçekleştirilecektir.

Madde 6

İşbu Anlaşma Tarafların millî mevzuatına uygun olarak onaylandığını belirten notaların teati edildiği tarihte yürürlüğe girecek ve 5 yıllık bir süre için geçerli olacaktır.

Bu süreden üç ay önce taraflardan biri diğerine Anlaşmayı sona erdirmek istediğini yazılı olarak bildirmediği takdirde Anlaşma kendiliğinden bir yıllık sürelerle yenilenmiş olacaktır.

Madde 7

Bu Anlaşma çerçevesinde akdedilecek mukavelelerin uygulanışı; Anlaşmanın sona erdiği tarihte henüz tamamlanmamış ise bunların sonuçlandırılmasına ilişkin işbu Anlaşma hükümleri sözkonusu mukaveleler için geçerli sayılacaktır.

Ankara'da 6 Ocak 1976 tarihinde Fransızca iki asıl nüsha olarak düzenlenmiştir.

Süleyman Demirel
Türkiye Cumhuriyeti
Başbakanı

Dr. Lubomir Strougal
Çekoslovak Sosyalist Cumhuriyeti
Başbakanı

- Industrie de construction mécanique et métallurgique,
- Équipement pour l'industrie lourde,
- Installations complètes pour divers secteurs de production,
- Industrie énergétique (centrales thermo électriques, turbines hydroliques et à vapeur etc.)
- Industrie electrotechnique, chimique, petrochimique, pharmaceutique,
- Industrie extractive et équipements y relatifs,
- Transport et communications,
- Échanges commerciaux,
- Tourisme et tout autre domaine qui présente un intérêt économique commun.

ARTICLE 3

La coopération économique, technique, industrielle et scientifique faisant l'objet du présent Accord se réalisera par la conclusion de contrats distincts entre les firmes et les organisations intéressées de deux pays dans lesquels seront mentionnées les conditions et les modalités de ladite coopération. Lesdits contrats seront approuvés, le cas échéant, par les autorités compétentes des deux pays.

ARTICLE 4

Les Parties Contractantes ont décidé de créer une Commission Mixte composée de représentants qualifiés des deux Gouvernements respectifs afin de veiller à la bonne exécution du présent Accord. Cette Commission qui sera dénommée «Commission Economique Mixte Turco-Tchécoslovaque» sera également chargée de rechercher des solutions aux problèmes qui pourraient surgir lors de l'application du présent Accord et d'identifier en même temps de nouvelles possibilités de coopération dans le but de présenter aux Gouvernements respectifs les recommandations appropriées.

En outre la Commission Economique Mixte sera chargée de trouver les possibilités d'augmenter le volume des échanges commerciaux tout en rétablissant et maintenant l'équilibre nécessaire.

La Commission Mixte se réunira à la demande de l'une des deux Parties respectivement en Turquie et en Tchécoslovaquie.

ARTICLE 5

La coopération économique, technique, industrielle et scientifique faisant l'objet du présent Accord devra se concrétiser dans le cadre de la législation en vigueur dans chacune des Parties Contractantes.

ARTICLE 6

Le présent Accord entre en vigueur à la date de l'échange de notes confirmant sa ratification conformément à la législation nationale des Parties Contractantes et sera valable pour une période de 5 ans.

L'Accord sera reconduit tacitement pour des périodes annuelles moins que l'une des deux Parties Contractantes ne l'ait dénoncé par écrit 3 mois avant la date de son expiration.

ARTICLE 7

Au cas où les contrats conclus dans le cadre du présent Accord ne seraient pas terminés à la date de son expiration, les dispositions de ce dernier seront valables pour lesdits contrats jusqu'à la date de leur achèvement.

Fait à Ankara, le 6 janvier 1976 en deux exemplaires originaux en langue française.

Premier Ministre
de la République de Turquie
Süleyman Demirel

Premier Ministre
de la République Socialiste
Tchécoslovaque
Dr. Lubomir Strougal

Millî Eğitim Bakanlığından :**Karar Sayısı : 15889**

1 — Karadeniz Teknik Üniversitesi, İnşaat-Mimarlık Fakültesi Mimarî Tasarım Teorileri bilim dalında açık bulunan 2.000 lira aylıklı Profesörlüğe, Fakülte Kurulu tarafından seçilen ve seçimi Üniversite Senatosunca uygun görülen, aynı Fakülte Mimarî Tasarım Teorileri Bilim Dalı Doçenti Dr. Erdem Aksoy, 1750 sayılı Kanununun 24 üncü maddesi gereğince alabileceği aylıkla atanmıştır.

2 — Bu karar Millî Eğitim Bakanı yürütür.

24/2/1976

CUMHURBAŞKANI
FAHRİ S. KORUTÜRK

Başbakan
S. DEMİREL

Millî Eğitim Bakanı
A. N. ERDEM

Millî Eğitim Bakanlığından :**Karar Sayısı : 15910**

1 — Ege Üniversitesi, Diş Hekimliği Fakültesi, Meslekî Temel Tıp Bilimleri Bölümü Biyoistatistik Disiplininde açık bulunan 1. derece Profesör kadrosuna, Fakülte Kurulu tarafından seçilen ve seçimi Üniversite Senatosunca kabul edilen, aynı Fakülte Meslekî Temel Tıp Bilimleri Bölümü Biyoistatistik Disiplininde Doçent Dr. Oğuz Manas'ın, 1750 sayılı Kanununun 24 üncü maddesi gereğince alabileceği aylıkla Profesör olarak atanması uygun görülmüştür.

2 — Bu Kararı Millî Eğitim Bakanı yürütür.

24/2/1976

CUMHURBAŞKANI
FAHRİ S. KORUTÜRK

Başbakan
S. DEMİREL

Millî Eğitim Bakanı
A. N. ERDEM